

Quick Reference Card For Electronic Brake Control

Refer to Instruction Sheet for complete operating instructions and cautionary statements.

For Technical Assistance Call:
1-888-785-5832 / www.tekonsha.com

Carte de référence rapide pour commande électronique de frein

Reportez-vous au feuillet d'instructions pour prendre connaissance du mode d'emploi et des mises en garde.

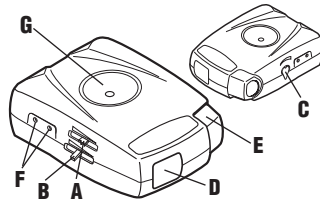
Pour assistance technique, prière de composer:
1-888-785-5832 / www.tekonsha.com

Tarjeta de referencia rápida para el control de freno electrónico

Consulte la hoja de instrucciones para las instrucciones de operación completas y las precauciones.

Para obtener ayuda técnica llame al:
1-888-785-5832 / www.tekonsha.com

P/N 6987 Rev A 04/03



- A. HARD/TOP BRAKE SETTING
 - B. SOFT/BOTTOM BRAKE SETTING
 - C. Inertia Sensor Adjustment Arm
 - D. Two Digit Power Display
 - E. Manual Slide Knob
 - F. Bracket Mounting Holes
 - G. Ball Mount Interface
- A. RÉGLAGE DE FREIN DUR/SUPÉRIEUR
 - B. RÉGLAGE DE FREIN MOU/INFÉRIEUR
 - C. Bras d'ajustement du capteur d'inertie
 - D. Affichage de puissance à deux chiffres
 - E. Bouton à glissière manuelle
 - F. Trous de montage du support
 - G. Interface de montage à bille
- A. NIVEL DE FRENADO FUERTE/ ALTO
 - B. NIVEL DE FRENADO SUAVE/ BAJO
 - C. Brazo de ajuste del sensor de inercia
 - D. Pantalla eléctrica de dos dígitos
 - E. Perilla de deslizamiento manual
 - F. Orificios de montaje del soporte
 - G. Interfaz de montaje de la bola

2 Digit Power Display Legend

- Power to Brake Control without trailer connected.
- Power to Brake Control with trailer connected.
- Manual Slide Knob activated without trailer.
- Display during braking event to indicate Soft Effort Braking in use. 3.2 denotes a hypothetical power output.
- Displays during braking event to indicate Hard Effort Braking in use. 6.5 denotes a hypothetical power output.
- (Blank Display) • Blank display, Brake Control is in the power saving mode. Lack of activity (from manual control or stop light input) for 2 hours or more.

5.4

- Manual Slide Knob activated (with trailer). 5.4 denotes a hypothetical power output. This value is set using the HARD/TOP or SOFT/BOTTOM BRAKE SETTINGS. Range is 0.0 to 13 volts. This is an indication of voltage output to electric brakes.

Setting the "Hard/Top" Brake Setting

1. Connect trailer to tow vehicle.
2. Set HARD/TOP BRAKE SETTING to mid-position.
3. Tow trailer at low speed (20-30 mph) on a level, dry and paved surface and apply Manual Slide Knob.
 - ✓ If trailer brakes DO NOT lock up:
 - Increase Hard Effort Braking by sliding HARD/TOP BRAKE SETTING toward *front of vehicle*.
 - ✓ If brakes DO lock up:
 - Decrease Hard Effort Braking by sliding HARD/TOP BRAKE SETTING toward *rear of vehicle*.
4. Repeat step (3) until Hard Effort Braking has been set to a point just below wheel lock up or at a sufficient force as to achieve maximum braking power.

Setting the "Soft/Bottom" Brake Setting

1. After the Hard Effort Braking has been set, adjust the SOFT/BOTTOM BRAKE SETTING effort adjustment to mid-position.

2. Make a soft stop, such as stopping at a stop sign, etc.
 - ✓ If braking is too aggressive:
 - Decrease Soft Effort Braking by sliding SOFT/BOTTOM BRAKE SETTING toward *rear of vehicle*.
 - ✓ If braking is too light:
 - Increase Soft Effort Braking by sliding SOFT/BOTTOM BRAKE SETTING toward *front of vehicle*.
3. Repeat step (2) until Soft Braking Effort is noticeable but not aggressive.

Fine Tuning the Brake Control

- To fine tune the Inertia Sensor, the Adjustment Arm can be moved to change the switching level.
- **NORMAL** - recommended starting point before fine tuning, if necessary.
 - **AGGRESSIVE** – Move Adjustment Arm Notch toward *front of vehicle*. This will require a lower brake effort to use the HARD/TOP BRAKE SETTING (gradual stops now become more aggressive).
 - **DELAYED** – Move Adjustment Arm Notch toward *rear of vehicle*. This will require a higher brake effort to use the HARD/TOP BRAKE SETTING (hard/fast stops may not cause the Inertia Sensor to use the HARD/TOP BRAKE SETTING).

Légende de l'affichage de puissance à deux chiffres

- (Affichage vide)
 - L'alimentation se rend à la commande de frein et la remorque n'est pas attelée.
- L'alimentation se rend à la commande de frein et la remorque est attelée.
- Le bouton à glissière manuelle est activé et la remorque n'est pas attelée.
- Affichage lors d'un freinage pour indiquer que le mode de freinage mou est activé. La valeur « 3.2 » représente une tension de sortie hypothétique.
- Affichage lors d'un freinage pour indiquer que le mode de freinage dur est activé. La valeur « 6.5 » représente une tension de sortie hypothétique.

- Affichage vide, la commande de frein est en mode d'économie de puissance. Absence d'activité (provenant de la commande manuelle ou des feux d'arrêt) pendant 2 heures ou plus.

- Le bouton à glissière manuelle est activé (la remorque est attelée). La valeur « 5.4 » représente une tension de sortie hypothétique. Cette valeur est déterminée à l'aide du RÉGLAGE DE FREIN DUR/SUPÉRIEUR ou MOU/INFÉRIEUR. La plage de valeurs s'étend de 0,0 à 13 volts. Il s'agit d'une indication de la tension de sortie aux freins électriques.

Réglage de frein dur/haut

1. Raccorder la remorque au véhicule de remorquage.
2. Mettre le RÉGLAGE DE FREIN DUR/SUPÉRIEUR à la position médiane.
3. À basse vitesse (30-50 km), tirer la remorque sur une surface pavée sèche et à niveau et actionner le bouton à glissière manuelle.
 - ✓ Si les freins de la remorque NE SE VERROUILLENT PAS :
 - Augmenter l'effort de freinage en faisant glisser le RÉGLAGE DE FREIN DUR/SUPÉRIEUR vers *l'avant du véhicule*.

- ✓ Si les freins de la remorque SE VERROUILLENT :
 - Diminuer l'effort de freinage en faisant glisser le RÉGLAGE DE FREIN DUR/SUPÉRIEUR vers *l'arrière du véhicule*.
- 4. Répéter l'étape (3) jusqu'à ce que l'effort de freinage soit réglé juste en dessous du point de verrouillage des roues ou au point où la force pour obtenir une puissance de freinage maximale est suffisante.

Réglage de frein mou/inférieur

1. Une fois le réglage dur terminé, mettre le RÉGLAGE DE FREIN MOU/INFÉRIEUR à la position médiane.
2. Faites un arrêt graduel, comme à un panneau d'arrêt obligatoire, etc.
 - ✓ Si le freinage est trop agressif :
 - Diminuer l'effort de freinage en faisant glisser le RÉGLAGE DE FREIN MOU/INFÉRIEUR vers *l'arrière du véhicule*.
 - ✓ Si le freinage est trop mou:
 - Augmenter l'effort de freinage en faisant glisser le RÉGLAGE DE FREIN MOU/INFÉRIEUR vers *l'avant du véhicule*.
3. Répéter l'étape (2) jusqu'à ce que l'effort de freinage soit perceptible mais non agressif.

Réglage fin de la commande de frein

- Pour régler le capteur d'inertie plus finement, le bras d'ajustement peut être bougé pour modifier le point de transition.
- **NORMAL** - Point de départ recommandé avant le réglage fin, s'il y a lieu.

- **AGRESSIF** – Déplacer l'encoche du bras d'ajustement vers *l'avant du véhicule*. On aura ainsi besoin d'un effort de freinage moins élevé pour utiliser le RÉGLAGE DE FREIN DUR/SUPÉRIEUR (les arrêts graduels deviennent maintenant plus agressifs).
- **DIFFÉRE** – Déplacer l'encoche du bras d'ajustement vers *l'arrière du véhicule*. On aura ainsi besoin d'un effort de freinage plus élevé pour utiliser le RÉGLAGE DE FREIN DUR/SUPÉRIEUR (le capteur d'inertie n'enclenchera peut-être pas le RÉGLAGE DE FREIN DUR/SUPÉRIEUR lors d'arrêts brusques/rapides).

Leyenda de la pantalla eléctrica de dos dígitos

- (Pantalla en blanco)
 - Conexión al control de frenado sin el remolque conectado.
- Conexión al control de frenado con el remolque conectado.
- Perilla de deslizamiento manual activada (con remolque) 5.4 indica una salida de corriente hipotética. Este valor se configura usando los NIVELES DE FRENADO FUERTE/ ALTO o SUAVE/ BAJO. El rango es entre 0.0 y 13 voltios. Esta es una indicación de la salida de voltaje hacia los frenos eléctricos.

- Se presenta durante un evento de frenado para indicar que está en uso el frenado de esfuerzo suave. 3.2 indica una salida de corriente hipotética.
- Se presenta durante un evento de frenado para indicar que está en uso el frenado de esfuerzo fuerte. 6.5 indica una salida de corriente hipotética.

- (Pantalla en blanco)
 - Pantalla en blanco, el control de frenado está en modo de ahorro de energía. Falta de actividad (del control manual o entrada de luz de parada) por dos horas o más.
- Perilla de deslizamiento manual activada (con remolque) 5.4 indica una salida de corriente hipotética. Este valor se configura usando los NIVELES DE FRENADO FUERTE/ ALTO o SUAVE/ BAJO. El rango es entre 0.0 y 13 voltios. Esta es una indicación de la salida de voltaje hacia los frenos eléctricos.

Réglage de frein dur/haut

1. Conecte el remolque al vehículo remolcador.
2. Configure el NIVEL DE FRENADO FUERTE/ ALTO en la posición media.
3. Hale el remolque a baja velocidad (30 – 45 KPH ó 20 – 30 MPH) sobre una superficie nivelada, seca y pavimentada y mueva la perilla de deslizamiento manual.
 - ✓ Si NO se bloquean los frenos del remolque:
 - Aumente el frenado de esfuerzo fuerte deslizando el NIVEL DE FRENADO FUERTE/ ALTO hacia el frente del vehículo.
 - ✓ Si se bloquean los frenos:
 - Disminuya el frenado de esfuerzo fuerte deslizando el NIVEL DE FRENADO FUERTE/ ALTO hacia la parte posterior del vehículo.
4. Repita el paso 3 hasta que el frenado de esfuerzo fuerte esté configurado en un punto justo por debajo del bloqueo de la rueda o a una fuerza suficiente para alcanzar una potencia máxima de frenado.

Cómo configurar el nivel de frenado "suave/ bajo"

1. Después de configurar el nivel de frenado de esfuerzo fuerte/ alto, ajuste el esfuerzo del NIVEL DE FRENADO SUAVE/ BAJO en una posición intermedia.
2. Haga una parada suave, como al frenar en una señal de pare, etc.
 - ✓ Si el frenado es demasiado brusco:

- Disminuya el frenado de esfuerzo suave deslizando el NIVEL DE FRENADO SUAVE/ BAJO hacia la parte posterior del vehículo.
- ✓ Si el frenado es demasiado suave:
 - Aumente el frenado de esfuerzo suave deslizando el NIVEL DE FRENADO SUAVE / BAJO hacia el frente del vehículo.

3. Repita el paso 2 hasta que el esfuerzo de frenado suave sea obvio, mas no brusco.

Ajuste preciso del control de frenado

Para un ajuste preciso del sensor de inercia, el brazo de ajuste se puede mover para cambiar el nivel del interruptor.

- **NORMAL** - punto de inicio recomendado antes del ajuste preciso, si es necesario.
- **BRUSCO** – Mueva la muesca del brazo de ajuste hacia el frente del vehículo. Esto requerirá un esfuerzo de frenado menor para usar el NIVEL DE FRENADO FUERTE/ ALTO (las paradas graduales ahora se vuelven más bruscas).
- **ATRASADO** – Mueva la muesca de ajuste hacia la parte posterior del vehículo. Esto requerirá un esfuerzo de frenado mayor para usar el NIVEL DE FRENADO FUERTE/ ALTO (es posible que las paradas bruscas/ súbitas no alerten al sensor de inercia para que use el NIVEL DE FRENADO FUERTE/ ALTO).